

No. 26446

**FRANCE
and
DJIBOUTI**

Convention on the training of high-calibre Djiboutian athletes. Signed at Djibouti on 7 June 1986

Authentic text: French.

Registered by France on 16 February 1989.

**FRANCE
et
DJIBOUTI**

Convention relative à l'entraînement des athlètes djiboutiens de haut niveau. Signée à Djibouti le 7 juin 1986

Texte authentique : français.

Enregistrée par la France le 16 février 1989.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CONVENTION¹ ON THE TRAINING OF HIGH-CALIBRE DJIBOUTIAN ATHLETES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF DJIBOUTI

The Government of the French Republic, on the one hand,
The Government of the Republic of Djibouti, on the other,
Considering the friendly relations existing between the two countries,

Considering article 2, paragraph 3, of the provisional protocol concerning the conditions for the stationing of French forces on the territory of the Republic of Djibouti after independence and the principles of military cooperation, signed at Djibouti on 27 June 1977,²

Desiring to cooperate in the training of high-calibre athletes and in the promotion of sports in the armies,

Have agreed as follows:

Article 1

At the request of the Djiboutian authorities, the Ecole Interarmées des Sports (EIS) at Fontainebleau shall admit high-calibre Djiboutian athletes to a training programme.

Article 2

Application shall be made two months before the scheduled beginning of the programme. The Ecole Interarmées des Sports shall respond at the latest within 15 days of receiving the application.

Article 3

The costs of travel, food, lodging, social and medical insurance and any remuneration paid at the Ecole interarmées des sports shall be borne by the Republic of Djibouti.

Article 4

Athletes shall be accompanied by an officer of the National Army of Djibouti, who shall remain with them throughout their stay. The role of this escort is described in article 9 of this Convention.

Article 5

Athletes in training and their escort shall receive full board and lodging at EIS under the conditions laid down in articles 3, 6 and 7.

¹ Came into force on 22 June 1988, the date of the last of the notifications by which the Parties informed each other of the completion of the required constitutional procedures, in accordance with its provisions.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1430, No. I-24252.

Article 6

Whenever possible, lodging shall be in individual rooms.

Article 7

The food provided to athletes in the course of their training shall permit those who so desire to comply with the precepts of the Muslim religion.

Article 8

A trainer, generally attached to the Ecole and a specialist in long-distance running, shall be specially designated to direct athletes' training and to monitor their physical and mental health. His appointment by EIS shall be made in consultation with the appropriate Djiboutian authority.

Article 9

Djiboutian athletes shall comply with the by-laws of EIS and the regulations in force in the French Army. The escorting officer shall be the designated intermediary between the Ecole command and the athletes, in particular in the areas of discipline, daily life and the services of persons from outside EIS.

Article 10

Any damage caused by athletes in training shall be compensated by the French State as if committed by French military personnel, except where action is brought against the Djiboutian State in the event of personal fault.

The Government of the Republic of Djibouti shall itself pay for damage caused by athletes in training, on their own time, to third parties, unless it has taken out a civil liability insurance policy in France on behalf of each athlete covering any damage for which the latter might be found responsible on their own time.

In case of damages suffered during training and attributable to the administration or a third party, the Government of Djibouti may seek reparation from the French Government or from the third party liable.

If the French State or the Djiboutian State suffers harm by reason of an accident caused by or to an athlete in training, it shall refrain from suing the other State for the harm, except, as provided above, in the event of personal fault.

Article 11

This Convention is concluded for a period of three years and is renewable by tacit agreement unless denounced by one of the Contracting Parties. Notice of such denunciation shall be given through the diplomatic channel at least two months in advance.

Either Contracting Party may at any time request that one or more provisions of this Convention be amended and that negotiations be opened for that purpose.

Final provisions

Each Party shall notify the other of completion of its constitutional formalities for the entry into force of this Convention, which shall take effect on the date of receipt of the last notification.

IN WITNESS WHEREOF, the representatives of the two Governments, being duly authorized thereto, have signed and sealed this Convention.

DONE at Djibouti, 7 June 1986.

For the Government
of the French Republic:
[ROBERT THOMAS]

For the Government
of the Republic of Djibouti:
[MOUMIN BAHDON FARAH]
